

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
НАУЧНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ

**«ФЕДЕРАЛЬНЫЙ НАУЧНЫЙ ЦЕНТР
ИССЛЕДОВАНИЙ И РАЗРАБОТКИ
ИММУНОБИОЛОГИЧЕСКИХ
ПРЕПАРАТОВ ИМ. М.П. ЧУМАКОВА РАН»
(ФГБНУ «ФНЦИРИП им. М.П. Чумакова РАН»)**

поселение Московский, посёлок Института полиомиелита,
домовладение 8, корпус 1, город Москва, 108819
Тел./факс (495) 841-90-02; (495) 549-67-60; (495) 841-93-21
E-mail: sue_polio@chumakovs.su; <http://www.chumakovs.ru>

ОКПО 01895045, ОГРН 1167746624847,
ИНН/КПП 7751023847/775101001

19.04.2024 № 19/2

На № _____ от _____

Исполнителям, заинтересованным в оказании услуг.

От:
Федеральное государственное бюджетное научное учреждение «Федеральный научный центр исследований и разработки иммунобиологических препаратов им. М.П. Чумакова РАН» (ФГБНУ «ФНЦИРИП им. М.П. Чумакова РАН»), 108819, г. Москва, поселение Московский, посёлок Института полиомиелита, домовладение 8, корпус 1, umto@chumakovs.su, (495) 841-01-32

Запрос о предоставлении коммерческого предложения

ФГБНУ «ФНЦИРИП им. М.П. Чумакова РАН» планирует проведение процедуры закупки услуг по переводу с русского языка на английский доклинического модуля регистрационного досье лекарственного препарата Ковивак (Вакцина коронавирусная иннактивированная цельновирсионная концентрированная очищенная) в соответствии с Федеральным законом от 18.07.2011 № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц».

Просим предоставить информацию о стоимости оказания услуг, указанных в Таблице №1.

Таблица № 1.

№ этапа	Наименование услуг	Сроки исполнения, календарные дни	Документы
Перевод текста с русского на английский язык			
1	Письменный перевод текста с русского языка на английский язык, профильными переводчиками. В объеме: 472 543 знака с пробелами.	14	Доклинический модуль Регистрационного досье лекарственного препарата – Вакцина для профилактики COVID 19 на английском языке.
	Разработка Глоссария.		Глоссарий для доклинического модуля регистрационного досье лекарственного препарата – Вакцина для профилактики COVID 19 на английском языке.
2	Корректировка текста и оформление в соответствии с оригиналами.	14	Доклинический модуль Регистрационного досье лекарственного препарата – Вакцина для профилактики COVID 19 на английском языке. Оформленное в соответствии с оригиналами.
	Редактирование текста профильными редакторами.		Доклинический модуль регистрационного досье на лекарственный препарат Вакцина

№ этапа	Наименование услуг	Сроки исполнения, календарные дни	Документы
			для профилактики COVID 19 на английском языке, выполненный в соответствии с вышеуказанными требованиями, не требующий корректировки.

Предполагаемые сроки проведения процедуры закупки: 2021 г.

Требования к Услугам: Услуги должны оказываться с соблюдением стандартов и нормативных правовых актов (документов) Российской Федерации для данного вида Услуг.

Порядок оплаты: Расчеты за оказание услуг производятся Заказчиком путем безналичного расчета на следующих условиях:

4.1.1. Заказчик осуществляет оплату в размере 30% аванса от полной стоимости услуг в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты заключения Договора на основании полученного от Исполнителя счета.

4.1.2. Окончательный расчет в размере 70% от полной стоимости услуг Заказчик осуществляет за фактически оказанные услуги в течение 30 (тридцати) календарных дней после подписания Сторонами Акта оказанных услуг и предоставления Исполнителем Заказчику счета на оплату, результата оказанных услуг и всех необходимых документов в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

В стоимость Работ включаются все расходы на необходимые расходные материалы, затраты, расходы и компенсация издержек Исполнителя, связанные с оказанием услуг, причитающееся Исполнителю вознаграждение; расходы по исполнению гарантийных обязательств, расходы на страхование, уплату таможенных пошлин, налогов и других обязательных платежей, а также все прочие расходы, необходимые для оказания услуг.

Особенности: Процедура закупки будет проводиться в соответствии с требованиями Федерального закона от 18.07.2011 № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц» (далее – Закон).

Ответ должен содержать срок действия предлагаемой цены, расчет стоимости услуг, срок оказания услуг и порядок оплаты (*в случае, если Подрядчик предлагает иные условия выполнения Работ, чем те, что указаны в настоящем запросе коммерческих предложений*). В частности, из содержания коммерческого предложения должны однозначно определяться стоимость услуг с указанием системы налогообложения Исполнителя.

Ответы должны быть поданы с «19» апреля 2021 г. по «23» апреля 2021 г. включительно по адресу: umto@chumakovs.su.

Ответ должен иметь реквизиты Исполнителя, печать и подпись.

Рекомендуем в теме письма указать номер запроса коммерческих предложений.

Проведение данной процедуры сбора информации не влечёт за собой возникновения каких-либо обязательств Заказчика.

При наличии технических ошибок и неточностей при описании Работ просим сообщить Заказчику.

Первый заместитель генерального директора
ФГБНУ «ФНЦИРИП им. М.П. Чумакова РАН»

Афонин А.Ю.